

籌募活動預告
FUND-RAISING ACTIVITY

歡樂滿東華2023 Tung Wah Charity Gala 2023

本院年度盛事「歡樂滿東華」電視籌款節目將於12月9日（星期六）晚上8時正於無綫電視翡翠台現場直播。所籌得善款將用於本院的醫療衛生、教育及社會服務。

一連串前奏籌募活動包括觀瀾湖高爾夫球慈善大賽、屬下社會服務單位義賣籌款、義載籌款日、屋邨及屋苑籌款活動以及「愛東華·捐診金」中醫籌款日等已於10月底相繼展開。

「歡樂滿東華」於1979年首播至今已45年，製作了不少深入民心的經典籌款表演項目，有歌影視紅星及粵劇名伶落力獻唱，以及諧趣的慈善遊戲環節，都是香港觀眾珍貴的集體回憶。

感激各界善長多年來與東華三院同行，盼各界善長踴躍捐輸，與本院共建更美好的社會，將愛心和善心傳遞香港每一個角落！

“Tung Wah Charity Gala”, the Group’s annual flagship fund-raising television programme, will be held at 8pm on 9 December 2023 (Saturday). The show will be telecast live on TVB Jade to raise funds for the development of our medical and health, education and community services.

A series of lead-in fund-raising events, including Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club, Charity Sales organised by TWGHs community services units, Charity Rides, Public and Private Housing Estates Fund-raising Activities and Charity Chinese Medicine Consultation Day has been launched since October.

The Gala has been 45 years since it first broadcast in 1979, and has created numerous cherish and classic fundraising performances. Features of renowned artistes, singers, and Cantonese opera masters, and those entertaining charity games in the programme have also brought precious collective memories for the Hong Kong people.

Grateful to donors for being with us over the years. We earnestly call for your support again to spread the love and care to every corner of Hong Kong and to build a better community together!



| | | | |
|---|----------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 社會服務單位 義賣籌款 10.27 - 11.2 星期六至日 | 義載籌款日 11.3 星期六 | 屋邨及屋苑 籌款活動 11.11 - 12 星期六及日 | 「愛東華·捐診金」 中醫籌款日 11.13 星期一 |
|---|----------------------|--------------------------------------|------------------------------------|

籌募醫療、教育及社會福利服務拓展經費 | 敬請踴躍支持，共襄盛舉



義載籌款 Charity Rides

有賴公共運輸界同業同心協力，本年義載日將於11月3日（星期五）舉行，參與的運輸團體會捐出活動當天的車資或作一次性捐款，以及於車廂內放置捐款箱進行募捐。本院亦於10月下旬起在城巴椅背張貼廣告公開籌款，市民亦可透過「中銀香港捐款易平台」或「PayMe」直接捐款，方便快捷，詳情請瀏覽本院網站www.tungwah.org.hk。

Thanks to the collective support of the public transport sector, our Charity Rides will take place on 3 November (Friday) this year. All participating public transport bodies will support the event through fares donation of the day or one-off donation, and placement of a donation box in the vehicle. The advertisement of the event on the back of every seat on board the Citybus has been published in late October. Meanwhile, members of the public are also welcome to donate directly through the “BOC E-donate Platform” or “PayMe” in a convenient and efficient manner. For details, please visit the TWGHs website at www.tungwah.org.hk.



查詢詳情，請致電：1878 333或掃描二維碼瀏覽活動專頁。敬請踴躍支持！

For more details, please call 1878 333 or scan QR code to visit the event page. We need your support!

屋邨屋苑籌款活動 Public and Private Housing Estates Fund-raising Activities



本院感謝各屋邨屋苑朋友一直無分彼此，眾志成城，鼎力支持「屋邨屋苑籌款活動」，為本院各項服務發展籌募經費，幫助有需要人士。各參與的屋邨屋苑將於今年11月組織不同類型的籌款活動，充分展現行善積德、助人為樂的精神。東華三院更鼓勵街坊朋友藉着各類籌款活動，增進彼此友誼，發揮團結力量，締造共融社區。

TWGHs would like to extend its heartfelt gratitude to Public and Private Housing Estates for their valuable contribution to the “Public and Private Housing Estates Fund-raising Activities” in support of a broad spectrum of TWGHs services to help the needy. The participating estates will work hand in hand to organise a wide range of fund-raising activities in November 2023, in full manifestation of doing good deeds and helping others. It is the aspiration of the Group that through these fund-raising activities, people will be able to cement their friendship in the neighbourhood and work together to build an inclusive environment in the community.

「愛東華·捐診金」中醫籌款日 Charity Chinese Medicine Consultation Day

為各項服務拓展籌募經費，東華三院「愛東華·捐診金」中醫籌款日活動已舉辦逾10年，貫徹東華贈醫施藥的宗旨。一直以來有賴香港註冊中醫學會全力支持，去年共邀得接近50位中醫師參與，籌得近26萬元善款。

本年的「愛東華·捐診金」中醫籌款日將於11月13日（星期一）舉行，續蒙香港註冊中醫學會惠賜支持，相信能獲得更多熱心醫師及市民參與，共襄善舉。參與的中醫師會將籌款日當天的診金（不包括藥費）全數捐贈本院作各項服務拓展經費之用，讓更多有需要人士受惠。

The annual “Charity Chinese Medicine Consultation Day” has been an annual event for more than a decade to raise funds for various services of TWGHs, as one of the Group’s traditions of offering free medical services. Thanks to the staunch support of the Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners Association (HKRCMP), nearly 50 Chinese Medicine Practitioners supported this meaningful event last year and raised almost \$260,000 for charity.

This year, the Consultation Day will be held on 13 November (Monday). With the ongoing support of HKRCMP, we would like to invite more Chinese Medicine Practitioners to join us. Consultation fees (excluding the medicine fees) will be donated in full to support various services of TWGHs for the needy.



查詢詳情，請致電：1878 333或掃描二維碼瀏覽活動專頁。敬請踴躍支持！

For more details, please call 1878 333 or scan QR code to visit the event page. We need your support!